تعمل مصوِّرات فی مناطق النزاعات وفى سياقات تتسم بالعنف أو بالأزمات الإنسانية

BLES **MMXXV** 

منظمة بيم بام بوم

دعوة لتقديم الطلبات من 24 سبتمبر إلى 5 نوفمبر 2025

فلسطين

النيجر

• اليمن

مبانمار

أوكرانيا

السودان

إيران

ٔ إسرائيل

لبنان سوريا

بوركينا فاسو

مالی

كولومبيا

نيجيريا

الكونغو جمهورية الديمقراطية

• الصومال

• إثيوبيا

أفغانستان

• ىاكستان

أفريقيا جمهورية الوسطى

موزمبيق

• الكاميرون

• هایتی

• فنزويلا

• الإكوادور

• المُكسيك

PimPamPum **ONU 2030** 



يُنظَّم مشروع VISIBLES لصالح منظمة بيم بام بوم، وهي منظمة تضم طلابًا ومحترفين ومهتمين يعملون على تمكين الفئات الهشّة من خلال الفن والثقافة والتعليم.

نركز في عملنا على أهداف الأمم المتحدة لعام 2030، ملتزمين بتكافؤ الفرص والتنمية المستدامة وبناء عالم أكثر شمولًا. ومنذ انطلاقنا في باريس عام 2022، ننفذ أنشطتنا على المستويين المحلي والعالمي.

من خلال مشروعنا الرائد VISIBLES، ندعو الجمهور إلى التأمل في الحياة ضمن سياقات درامية وصعبة عبر صور فوتوغرافية (بمواضيع مفتوحة)، مسلِّطين الضوء على صمود النساء وشجاعتهن وتطلعاتهن في مناطق النزاع. ويهدف مشروع VISIBLES إلى تضخيم أصواتهن وإبراز مواهبهن.

يرتكز مشروع VISIBLES MMXXV على مسابقة دولية للتصوير الفوتوغرافي، ويُنشئ من خلال معرض فني منصةً لتسليط الضوء على أعمال المصوِّرات اللواتي يعشن في مناطق النزاع والدول التي تواجه أزمات اجتماعية وإنسانية.

# المشروع، المعرض، الدعم، الاعماد SI BLES MMXXV

**تعمل مصوِّرات** في مناطق النزاعات وفي سياقات تتسم بالعنف أو بالأزمات الإنسانية

> VISIBLES MMXXV وهو أيضًا مشروع تم تطويره بالتعاون مع مجتمع اللاجئين في فرنسا.

يُنظَّم مشروع VISIBLES MMXXV في إطار معرض فني، يتخلله حفل افتتاح وجلسة نقاش يشارك فيها خبراء ومصوّرون وأفراد من الجمهور.

تقام حلقة النقاش في إيل دو فرانس بحرم كوندورسيه، مع إتاحة المشاركة حضوريًا أو عبر الإنترنت، حيث تلتقي خبرات من دول النزاع مع مصوِّرات وصانعي محتوى بصري ومتخصصين في الإعلام السمعي–البصري، في حوار مفتوح مع الجمهور

تفتح هذه النقاشات آفاقًا أوسع لفهم التجارب التي تخوضها هؤلاء النساء، فنانات يعشن وسط الأزمات وسيدات ينتمين إلى دول تعصف بها التحديات، لتضيء على الخصوصيات والديناميات التي تميّز أوطانهن.

ابتداءً من دورة عام 2025، يدمج مشروع VISIBLES عنصرًا محوريًا يعزز الشمولية، إذ بات يُنسَّق بشكل فعّال من قِبل ممثلين ثقافيين في بلدانهم الأصلية ولاجئين مقيمين في فرنسا.

يعمل هؤلاء الأفراد، القادمين من الدول المشاركة في المشروع، كحلقة وصل مجتمعية، إذ يشكّلون رابطًا أساسيًا بين منظمة بيم بام بوم والمصوِّرات في بلدانهن. وبفضل فهمهم العميق للجوانب الثقافية واللغوية، يسهّلون الوصول إلى المشروع ويضمنون أن يُسمع صوت كل مصوِّرة ويُقدَّر، مما يعزّز البعد الإنساني والتضامني لمشروع VISIBLES.



## ما هي أهداف مشروع VISIBLES MMXXV

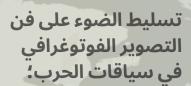
## VI SI BLES MMXXV

يتمثل هدفنا الأساسي في إرساء حوار ديناميكي بين الفنانين والجمهور، مع رفع مستوى الوعي بالقضايا الاجتماعية والسياسية التي تؤثر في المناطق الحساسة سياسيًا و/أو اجتماعيًا



أطلِق مشروع VISIBLES عام 2022، وهو يقوم على ثلاث طموحات رئيسية:

نشر الوعي حول النزاعات المسلحة في الدول التي تواجه صعوبات؛



عرض أعمال النساء في مجال طالما هيمن عليه الرجال ويُعد من أكثر المجالات تنافسية وإقبالًا



#### EDITION VISIBLES MMXXII

غاليري لابو 6 | البيت الطلابي | باريس 75006 مارس – أبريل 2022



#### EDITION VISIBLES MMXXIII

الطاولة المستديرة | مكتبة كوندورسيه – أوبرفيلييه | إيل دو فرانس – عبر الإنترنت Nov 2023



#### EDITION VISIBLES MMXXIV

معرض في حرم كوندورسيه أوبرفيلييه | إيل دو فرانس نوفمبر 2024 – يناير 2025 دعوة لتقديم الطلبات

تعمل مصوِّرات في مناطق النزاعات وفي سياقات تتسم بالعنف أو بالأزمات الإنسانية



BLES MMXXV

لا تكتفي بالمشاركة فحسب — اصنعي بصمتك في تاريخ «فيزيبلز» وكوني مصدر إلهام لنساء كثيرات ليعبّرن عن أنفسهن بعدساتهن.

## توصیات

اختاري الصور

ستقوم لجنة التحكيم بتقييم قدرتك على الالتقاط والتعبير، بغضّ النظر عن التقنية المستخدمة. يمكنك زيارة صفحتنا على إنستغرام [ong\_pimpampum] لاكتشاف الفائزات في الدورات السابقة.

بمجرد مشاركتك، تكونين قد فزتِ بالفعل.

لا تتعاملي معه كميدان للتنافس، بل كمكان آمن خُلق لأجلكِ — لأصوات النساء اللواتي يعشن وسط الصراعات.

ما زال الأمل قائمًا

المشاركة مجانية — كل ما عليكِ هو تقديم طلبكِ، وتخصيص بعض الوقت (بحد أقصى 10 دقائق) لملء النموذج وتحميل صوركِ.





حرّري رؤيتكِ الإبداعية —

فموهبتكِ بلا حدود!

نؤمن بعينكِ التي ترى ما لا يراه الآخرون.

أرسلي صوركِ إلينا — فمساحتنا خُلقت لتحتضن فنّكِ.

> دعوة لتقديم الطلبات

۲۶ سبتمبر – ۵ نوفمبر ۲۰۲۵

المعرض باریس مدرید جزیرة مارغریتا

**info:** visibles@pimpampum.fr

## Pays Invités VISIBLES 2025

- فلسطين
- موزمبيق
  - أوكرانيا
- السودان
  - إيران
- إسرائيل
  - البنان ا
- میانمار
- ٔ سوریا
  - اليمن
- بوركينا فاسو
  - مالي
  - النيجر
  - كولومبيا
  - نیجیریا
- جمهوريةالكونغو الديمقراطية
  - الصومال
  - أفغانستان
    - باکستان
    - جمهورية

إفريقيا الوسطى

- الكاميرون
  - هایتی
  - فنزويلا
  - الإكوادور
- المكسيك

#### سواء کنتِ محترفة ذات خبرة أو في بداية مشواركِ

إلى المصوِّرات، والفنانات البصريات، والنساء الصامدات — إنّ صوركنّ تحمل قيمة تفوق الوصف.

قد تبدو باريس بعيدة، لكن ما يقرّبنا منكِ هو روح أعمالكِ — تلك القدرة على تحويل اللحظة إلى إحساس، والصورة إلى حقيقة تنبض بالقوة والجمال. فهذا هو ما يصنع يلامس قلوبنا، وهو ما يصنع الفارق حقًا.





## تفاصيل المشاركة

مسابقةِ «فيزيبلز ٢٠٢٥» للتصوير الفوتوغرافي مفتوحة فقط للمقيمات في الْدُول الْمُدعُوّة.

موضوع مفتوح يمكن أن تتناول الصور أي موضوع من اختياركِ — القرار لكِ بالكامل.

لا توجد رسوم للمشاركة — الاشتراك مجاني بالكاًمل.

الجوائز والتكريم: معرض يضم أعمال الفائزات الخمس والعشرين، بالإضافة إلى برنامج إرشاد يمتد لثلاثة أشهر.

چائزة اختيار الجمهور:

تُمنَحُ للصوّرةُ المفضَّلَةُ لدى الجمهور من خلال التصويت عبر منصة إنستغرام الخاصة بالمشروع.



#### **Femmes Photographes**

Résidentes dans

des Zones en Conflit, en Situation de Violence ou de Crise Humanitaire

BLES MMXXV

V

SI

دعوة للمشاركة منَّ ۲۶ سبتمبر إلَى ٥ نوفمبر ٢٠٢٥

## كىفىة التقديم؟

يُرجى إكمال <u>نموذج المُشاركة</u> الإلكتروني أو **إرسال صوركِ عبر البريد الإلكتروني إلى** visibles@pimpampum.fr **وذلك قبل ٢٤ أكتوبر ٢٠٢٥**، مع تضمين المعلومات التالية:

ما لا يقل عن صورتين (٢) ولا يزيد عن خمس (٥) صور. صىغة الملف:

حيث المنفقة JPEG، محفوظة بنظام الألوان RGB، وحجم الملف بين ۱ ميغابايت و٥

اسم الملف:

yourname\_photoname\_01.jpeg

مُعلومًات إضافية:

نص يتضمن اسم كل صورة، ومكان وتاريخ التقاطها، ووصفًا موجزًا عن المصوِّرة (لا يقل عن خمس أسطر ولا يزيد عن صفحة واحدة بحجم A4)، بالإضافة إلى بيانات التواصل (البريد الإلكتروني ورقم الهاتف)، ومكان الميلاد، ومكان الإقامة الحالي. المعرض الفني (Portfolio):

في حال توفره، يُرجى إرفاق رابط أو نسخة رقمية من المعرض الفني.



## الخطوات التالية بعد تقديم VI SI BLES MMXXV

## انتظري نتائج الاختيار

سيتم إبلاغ جميع المشاركات بنتائج الصور المختارة عبر البريد الإلكتروني، كما سيتم الإعلان عنها على صفحتنا في إنستغرام وموقعنا الإلكتروني بتاريخ ٢ نوفمبر ٢٠٢٥.

#### تابعي المستجدّات أولًا بأول

.. للاطّلاع على جميع أخبار وإعلانات مشروع «فيزيبلز ٢٠٢٥»، يُرجى متابعة حسابنا على إنستغرام ong\_pimpampum@ وصفحتنا على فيسبوك ONG PimPamPum.

#### آلية المشاركة في التصويت العام

.. ستُنشر الصور المختارة على حسابنا في إنستغرام لإجراء تصويتٍ عام يهدف إلى اختيار الصورة الفائزة بلقب «المفضّلة لدى الجمهور».

#### المعرض الفوتوغرافي في باريس

.ستُعرض الصور المختارة خلال المعرض الرئيسي في باريس

#### جلسة حوارية ويوم دراسي

سيُمنح **للفائزات في المسابقة** فرصة تقديم أعمالهن ومشاركتها مع الجمهور.

يُرحَّب أيضًا بالمشاركات غير المختارات والجمهور العام لحضور الجلسة، وطرح الأسئلة، والمساهمة في النقاش حول الواقع الذي تعيشه المصوِّرات النساء وظروف النزاعات في بلدّانهن.

#### المعارض الدولية

بعد **باريس**، سينتقل المعرض إلى **مدريد** في **إسبانيا**، ثم إلى **جزيرة مارغريتا** في فنزويلا.

#### الدعم والإرشاد

ستستفيد المصوِّرات الفائزات في دورة «فيزيبلز ٢٠٢٥» من برنامج دعم وإرشاد شخصي عبر الإنترنت لمدة ثلاثة أشهر، يهدف إلى تطوير مسيرتهن المهنية وتعزيز انتشار أعمالهن ... الفوتوغرافية.

ستُوجَّه الدعوة إلى المشاركات غير المختارات والفائزات في الدورات السابقة للمشروع لحضور صفوف متقدّمة مختارة ضمن هذا البرنامج.

5

6



## VISIBLES MMXXV قواعد المسابقة

تواريخ المسابقة والجهات الشريكة

تُعدّ المشاركة في المسابقة إقرارًا بقبول جميع القواعد والشروط المنصوص عليها. ويؤدي عدم الالتزام بها إلى استبعاد الطلب من المنافسة.

#### حقوق الصور

تحتفظ الجهة المنظَمة للمشروع بحق استخدام الصور المختارة لأغراض الترويج والتواصل الخاصة بالمشروع والمنظمة غير الحكومية. ولا يجوز للجهة المنظَمة استغلال أي صورة تجاريًا من دون الحصول مسبقًا على إذنِ خطي من مالكتها.

#### الحملة والترويج

ستُركّز الحملة الترويجية على وسائل التواصل الاجتماعي والمؤسسات (العامة والخاصة)، والجمعيات والمنظمات في الدول المدعوّة، بالإضافة إلى المؤسسات الأكاديمية والتصويرية في هذه الدول. كما ستُعاد طباعة الملصقات وتُعرَض في المؤسسات المشاركة وعلى اللوحات الإعلانية في باريس وفي...

#### تنسيق مشروع «فيزيبلز» (VISIBLES Project)

التنسيق العام:

مرسيدس كارولينا دوران | المديرة الفنية، متخصّصة في التنوع الثقافي، أنثروبولوجية، ومصوّرة محترفة carolinaduran@pimpampum.fr

دعم المشروع:

ستيفاني غونزالفيز | مديرة الفعاليات والمشروعات، فنانة متعددة التخصصات stephGoncalves@pimpampum.fr

التنسيق في إسبانيا:

هينار مايو [ طالبة في العلوم السياسية وناشطة henarmaillo@pimpampum.fr

التنسيق في فنزويلا:

يوس ميخِياْس | مصوّرة محترفة، وحائزة على جائزة «فیزیبلز» لعام ۲۰۲۳

yusmejias@pimpampum.fr

#### شروط المشاركة

المسابقة مجانية ومفتوحة لجميع النساء المقيمات في الدول المدعوّة، باستثناء أعضاء لجنة التحكيم وأفراد عائلاتهم، وكذلك الأشخاص اللواتي فزن في إحدى الدورات السابقة لمسابقة

تنظِّم منظمة "بِم بام بوم" غير الربحية هذه المسابقة. يُفتَح باب

الترشّح في ٢٤ سبتمبر ٢٠٢٥، ويُغلق في ٥ نوفمبر ٢٠٢٥.

يجب على المشاركات تقديم ما لا يقل عن صورتين وما لا يزيد عن خمس صور لكل متسابقة. كما يجب أن تمتلكن حقوق الصور المقدَّمة، وأن يحصلن على إذن من أي شخص يمكن التعرف عليه في الصور الفوتوغرافية.

#### حجم الملفات وموضوع المشاركة

يجب أن تكون الصور بصيغة JPEG، وحجم الملف بين ١ ميغابايت و٥ ميغابايت، وبنظام ألوان RGB. الموضوع مفتوح.

#### إجراءات المشاركة

تُستكمل المشاركة عبر النموذج الإلكتروني (موصى به)، أو تُرسل المواد إلى visibles@pimpampum.fr في موعد أقصاه ٢٤ أكتوبر ٢٠٢٥. ولن تُقبل الطلبات الواردة بعد هذا

#### معرض الأعمال الفنية

خلال الفترة من نوفمبر إلى ديسمبر ٢٠٢٥

#### النتائج والجوائز

سيتم الإعلان عن نتائج الصور المختارة في ٥ نوفمبر ٢٠٢٥. تشمل الجائزة الرئيسية عرض الصور الفائزة في معرض فوتوغرافي، مع تغطية جميع التكاليف من قبل الجهة المنظِّمة. كما تتضمن جائزة الفائزات المشاركة في جلسة حوارية، والحصول على دعم من خلال برنامج إرشاد يمتد لثلاثة أشهر. وسيُمنَح تنويه خاص لجائزة "أفضل صورة" من خلال تصويتٍ عام على صفحة منظمة "بِم بام بوم" على إنستغرام.

#### الترويج للمسابقة

يُشجَّع جميع المشاركات على الترويج للمسابقة، مع الالتزام باحترام الهوية البصرية والشعارات الخاصة بالجهات المنظّمة والشركاء.

#### المسؤوليات

في حال وقوع ظروف خارجة عن الإرادة، تحتفظ الجهة المنظَمة بحقها في تعديل مواعيد المسابقة أو تغيير شروطها أو حتى إلغائها إذا لزم الأمر.

#### لتواصل

E-mail: visibles@pimpampum.fr Instagram: ONG Pim Pam Pum For more information, please visit our website: www.pimpampum.fr-projetvisibles



## VI SI BLES MMXXV

# شكراً لكِ!

إليكِ، أيتها المرأة، رمز القوة والمثابرة، ونبض الإحساس المتفرّد. شكرًا لأنكِ آمنتِ بقوة رؤيتكِ، وبأن للفن رسالة تتخطّى الحدود. فلتعلُو أصواتكنّ بالضياء، ولتُزهر أوطانكنّ بمستقبلٍ مشرق، لا تحدّه الجغرافيا ولا تُقيّده المسافات.

> مرسيدس كارولينا دوران رئيسة منظمة "بِم بام بوم" غير الحكومية

- 50 Rue de Tournelles, Paris 75003
- © +33 745 98 90 68
- www.pimpampum.fr

